



## **HAMBURGER "SKIZZEN"** **ГАМБУРГСКИЕ ЗАРИСОВКИ**

Материалы этой рубрики – "Гамбургские зарисовки" – иногда обстоятельный разговор, а иногда просто мимолетные впечатления от встреч с городом и его жителями, рождающие подчас неожиданные параллели с другими городами, в которых нам довелось побывать. Мы будем говорить о сегодняшнем Гамбурге и возвращаться в его прошлое. Здесь не будет заранее намеченных маршрутов, запланированных мероприятий, встреч, которые надо осветить. Это своеобразные прогулки по городу, встречи с его зданиями и памятниками, с жителями, с его историей.

Ваше участие в этой рубрике – краткие очерки, фотографии, рисунки – ваши "гамбургские зарисовки" дают возможность увидеть то, что придает неповторимую индивидуальность Гамбургу и его жителям.

А начинают эти зарисовки бывшая петербурженка София Панова, с 1995 года живущая в Гамбурге, и его коренной житель Генрих Вальтер.

Materialien dieser Rubrik "Hamburger Skizzen" enthalten manchmal ein gründliches Gespräch oder nur einfach flüchtige Eindrücke von Begegnungen mit der Stadt und ihren Einwohnern. Sie bringen mitunter unerwartete Vergleiche mit anderen Städten, die wir schon einmal besucht haben. Wir werden hier über das heutige Hamburg reden und in seine Vergangenheit zurückblicken. Da gibt es keine im voraus geplanten Reiserouten, Veranstaltungen und Treffen, worüber man berichten muss. Das sind eigenartige Spaziergänge durch die Stadt, die Begegnungen mit ihren Gebäuden und Denkmälern, mit Einwohnern und ihrer Geschichte.

"Hamburger Skizzen" bedeuten Ihre Anteilnahme an dieser Rubrik, kurze Skizzen, Aufnahmen und Zeichnungen. Sie geben zum Ausdruck, das zu sehen, was der Stadt und ihren Einwohnern einmalige Besonderheit verleiht.

Die ehemalige Petersburgerin Sophia Panowa, die seit 1995 in Hamburg lebt, und der gebürtige Hamburger Heinrich Walther beginnen mit diesen "Skizzen".

## **EIN AUGENBLICK DES LEBENS**

*Ein Foto ist die Stimme eines gewissenhaften Zeitzeugens, die die Wahrheiten des Lebens wiedergibt.*

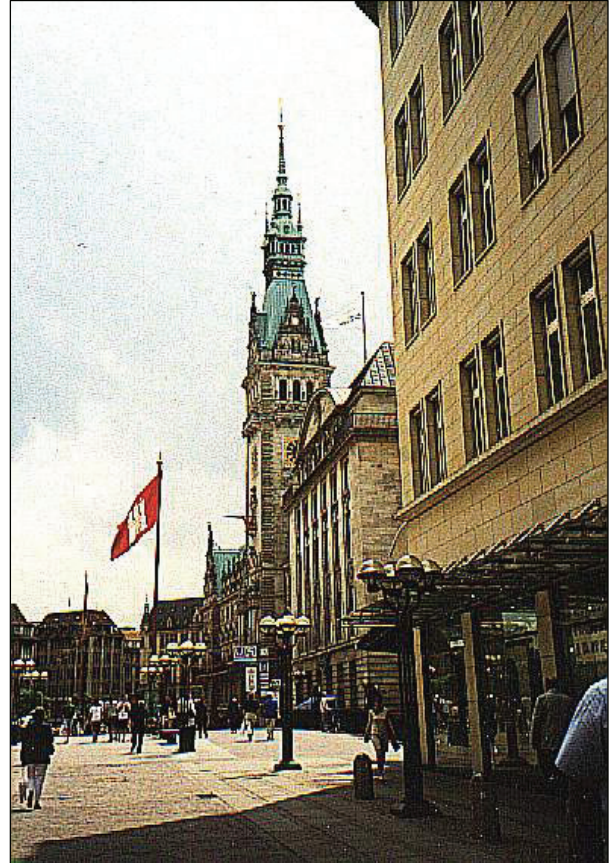


**A**rbeits- und Schöpferkraft vieler Generationen haben die Freie und Hansestadt Hamburg erschaffen. In dieser Stadt erwacht die Geschichte, entsteht eine ununterbrochene Verbindung der Zeiten.

Für einen Menschen mit Kamera sind die Möglichkeiten unbegrenzt. Der Augenblick, der auf

einem Foto festgehalten ist, wird mit der Zeit lebendiger durch die Erinnerung an einen leuchtenden Eindruck, an ein wichtiges Ereignis, an etwas, das in der Welt geschehen ist und an jemanden, der auf der Welt existierte. Ein Foto ist auch die Erinnerung an uns selbst: wie wir waren und was aus uns geworden ist.

Jedes Bild dieser Chronik bildet eine Mischung aus Information, Gefühl und Idee. Es ist dokumentarisch und zugleich zutiefst persönlich. Es ist ein Augenblick des Geschehens, eines wirklichen und unbezweifelbaren



Ereignisses.

Sophia Panowa sagt: "Alle Lebenseindrücke widerspiegeln sich in unseren Seelen, wie die Stadt im Spiegelbild ihrer Kanäle. Das Abbild ist überall. Es begleitet uns das ganze Leben." Ihre Bilder von Hamburg sind eine anschauliche Bestätigung dafür. Besser als Worte zeigen sie, dass diese Hafenstadt mit ihren Kanälen und Brücken, mit der wasserreichen Elbe einen besonderen Platz in ihrer Seele eingenommen hat. Wer weiß, vielleicht auch deshalb, weil ihre Heimatstadt, wo sie viele Jahre gelebt hat, Sankt-Petersburg ist.

*Meine prinzipiellen Bemühungen bestehen darin, die Wirklichkeit ehrlich zu interpretieren. Meiner Meinung nach ist dieses Ziel erreichbar mit Hilfe sorgfältigen Studierens und einer feinen Wahrnehmung der Welt. Ich wünsche mir, dass meine Fotos die bloßen Tatsachen übertreffen, den Kern der Wahrheit treffen und sie verstärkend zu Symbolen werden.*

*E. Smith "Welt der Fotografie" 1989*

**Fotos von S. Panowa**

# מילה בסלון WORD

---

